

山西大同方言四字格的贬义性与其结构的关系

李丽平

(西北师范大学 文史学院, 甘肃 兰州 730070)

[摘要]山西大同方言中有许多四字格,大部分用来表达贬义,这与四字格的结构形式有关。这些结构既有附加式,又有复合式。

[关键词]大同方言;四字格;结构

[中图分类号]H172.2 [文献标识码]A [文章编号]1005-3115(2009)10-0083-02

大同方言属晋语的北区。李淑珍在《山西方言四字格的语义特点及其认知研究》中说:“马文忠《大同方言实用手册》共必录了700余条流行于大同一带的四字格,其中包含褒义的共有39条,中性的有67条,其余近600余条都具有贬义性。”贬义性是大同方言四字格主要的语用特色。

洪堡特有这样的观点:“人类语言结构之所以会有种种差异,是因为各个民族的精神特性本身有所不同。”“只有语言才适合于表现民族精神和民族特性最隐蔽的秘密(民族智能特性)需要到每一种语言中结构中去发现。”

笔者在研究中认为大同方言四字格的贬义性与四字格的结构形式有关。下面这些结构形式带有贬义性。

一、附加式

(一)“圪”缀词

“圪”缀词在整个晋语中很普遍,通常是前缀,在大同方言四字格中有以下三种形式表贬义:

1.圪A圪B式:圪丝圪韧、圪抽圪扭、圪叽圪糝、圪摇圪摆。

2.AB圪C式:防主圪叨、窝叽囊圪、烟熏圪览、软叽圪嗯。

3.圪ABC式:圪生害活、圪折摆受、圪朽麻脑、圪连茄蛋。

(二)中缀词

大同方言四字格中的中缀很丰富,有“啦”、“哩(里)”、“叽”、“不”、“溜”、“忽”、“八”等。“叽”、“哩(里)”、“溜”、“不”常出现在第二个字上,“忽”、“啦”、“八”常出现在第三个字上。这些中缀主要是用来表音的。具体实例如下:

1.叽缀词:撒叽打沿、软叽圪嗯、耕叽牙查、黑叽咬腾。

2.哩(里)缀词:麻哩吁烦、活哩散法、迷哩麻灯、迷哩马虎。

3.溜缀词:直溜爬差、塞溜二眼、的溜连蛋、圪溜麻长。

4.不缀词:生不啦啦、黑不洞洞、本不牙叉、平不牙叉。

5.忽缀词:焦毛忽懒、心猫忽乱、阴麻忽都。

6.啦缀词:敞门啦户、半生啦熟、半死啦活、半头啦截。

7.八缀词:胡说八道、成里八色、瞎说八道、灰尘八土。

“哩(里)”缀词中“归哩包总”、“憋哩不腾”、“稀哩哈拉”是中性词;“啦”缀词中“有滋啦味”是褒义词,“没光儿啦色”是中性词。这些中缀“啦”、“哩(里)”、“叽”、“不”、“溜”在普通话或其他方言中也有,“忽”、“八”比较特殊,其他方言中少见。

(三)双音节后缀

大同方言四字格中双音节后缀也很丰富,有的双音节造词的能力很强,主要有以下几种:

1.重叠双音节后缀:生不啦啦、酸直啦啦、黑不洞洞、急个念念、一圪宁宁儿。

2.xx啦气(览气):生水啦气、孩子啦气、糊巴啦气(又:糊巴览气)、昔香览气。

3.xx打蛋(兰蛋、连蛋、茄蛋):背锅打蛋、的溜兰蛋、的溜连蛋、圪连茄蛋、白皮懒蛋。

4.xx坎(瞠、愣、倒)怔(正):聋七坎正、愣七坎正、癔朦瞠怔、夹疯愣怔、雷翻倒正。

5.xx克梁:二夹克梁、干噎克梁。

6.xx污烂:黑潮污烂、黑马污烂。

7.xx瓦溜(烧):克娄瓦溜、特拉瓦溜、克梁瓦烧。

8.其他双音节词缀:二麻夜胡、丢筋得连、乌狼失带、白秃生干、吓人倒怪、冒儿失砍、没秃淡气、亲儿忽荃。

(四)其他

三音节后缀主要有“不牙叉”、“不溜丢”、“塌二虎(户)”等,还有其他一些,如本不牙叉、平不牙叉、酸不溜丢、光不溜丢、灰塌二虎、黑塌二虎、湿支赖亥、失没糞公、乱七麻瓢等。

大同方言四字格附加式很复杂,表现之一是词缀之

间可以互换,如“白秃生干”又说“白不啦叉”,说明双音节后缀可以和“啦”中缀互换。“不当啦活”又说“不当户户”,说明双音节重叠后缀可以“啦”中缀互用。“成里八色”又说“成色览气”、“成色览蛋”、“成色六道”,说明“八”中缀与“览气”后缀互用。表现之二是一个词里有时用到好几种词缀,是好几种格式的套用。如“窝叽圪囊”既用中缀“叽”也用词缀“圪”,“圪朽麻脑”既用“圪”缀又用双音节后缀。

关于词缀帮助构成四字格的色彩意义,邢向东有这样的论述:四字格的后缀虽不表具体意义,但和相应的实素结合在一起,就有了某种形象性。如只有实素,表情色彩并不鲜明或干脆不成词,加了后缀以后,便获得了强烈的厌恶色彩,从而使思想感情和态度表达的更加确切有力。大同方言四字格相比较神木方言而言,除一些后缀外,中缀、“圪”缀都有表贬义的作用。

二、复合式

(一)嵌数字式

数字从一到九都有涉及,总共有 34 个,只有 3 个褒义词(三八两下、丁一不二、真一不二),2 个中性词(连三赶四、十字八绽),其余都是贬义词。

- 1.一、三位置:五哭六笑、五大三粗、四沙五堰、七抽八扯。
- 2.二、四位置:张八盖九、吹五喝六黑五大六、隔三骗二。

(二)重叠式

往往是一、三位置上重复的字。这种结构共计 19 个,7 个带贬义,其他 12 个是中性的。这 7 个带贬义性的四字格有许多借助表音的“叽”、“哩(里)”构成,如刁叽刁达、愣里愣症、疗叽疗乱、扑眉扑眼、黑门黑户、结叽结磕、不叽不腊。

(三)A 眉 B 眼式

这种结构形式共有 31 个,其中只有“粉眉淡眼”、“善眉善眼”等 7 个是褒义词,“挤眉眨眼”1 个中性词,其余都是贬义词。武艳在《鄂尔多斯市达拉特旗 A 眉 C 眼式四字格的特点》统计得出这样的结论:“A 眉 C 眼式四字格俗语的贬义词的数量明显居多。”大同方言主要描写人的容貌和表情。

描写人的容貌:黑眉洼眼、灰眉处眼、老眉处眼、丑眉混眼。

描写人的表情:丢眉扯眼、烧眉辣眼、恼眉恨眼、苦

眉洼眼。

(四)ABCD 式

孙艳在《汉藏语四字格词研究》中指出:元曲中 ABCD 式状态词是一种“憎言格”。在大同方言中 ABCD 式也主要用来描述的,描述人的动作、外貌、表情、性格,事物的特点,类似状态词,并且这样的词常是用来表示贬义的。

1.动作行为可认为是人在彼时彼地所呈现出来的状态。

四脚样手:坐或站不懂礼貌。这个词呈现人当时坐或站的状态,由这样一个状态别人感受到一种不礼貌。

打牙散嘴:顶嘴。表现的状态是与人在顶嘴。

2.写外貌表情的,也就是人当时的外貌表情所呈现的状态。

丑眉混眼:面部丑陋。描写当时面部特征,呈现不美观的状态。

土眉混眼:满脸尘土。呈现的状态是满脸是土。

3.人所呈现出来的一种状态。

拿心犯事:呈现一种多心状态。

死皮扎刀:这种状态有生活经验的人知道,死皮是软的,不好插刀,这里借此来表现人的软尖不好共事,呈现人当时一种状态。

4.感受,即呈现人当时的一种心理状态。

心痒难挨:人当时烦躁的状态。

5.描述事物的特点,也就是事物当时所呈现的状态。

白盐淡水:这是通过视觉和嗅觉能感受到的,写饭菜呈现的没色没味的状态。

土堂屋乱:这是视觉感受到的,写屋里寒碜而凌乱的状况。

以上 ABCD 在大同方言四字格中具有描述性,并且主要用来表达贬义的。

大同方言四字格语义的贬义性与四字格的结构形式有一定关系,正如李如龙所言:“用什么语素,结成什么关系表示客观事物的概念,反映了不同地域人认识世界的不同方式,反映了不同地域的社会生活的不同事件基础。”由于大同地区社会生活实践的不同,形成了大同方言这样一些四字格语素来表现语义的贬义色彩。

[注 释]

①李淑珍:《山西方言四字格的语义特点及其认知研究》,《忻州师范学院学报》,2007 年第 8 期,第 42 页。

威廉·冯洪堡特:《论人类语言结构的差异及其对人类精神发展的影响》(姚小平译),商务印书馆 2002 年版,第 53~54 页。

邢向东:《神木方言四字格的结构和语法修辞特点》,《内蒙古师大学报》(哲学社会科学版),1992 年第 1 期,第 103 页。
武艳:《鄂尔多斯市达拉特旗 A 眉 C 眼式四字格的特点》,《忻州师范学院学报》,2007 年第 1 期,第 50 页。